



Hillrom™

**Welch Allyn®
iExaminer™ Pro**



App Welch Allyn iExaminer Pro

Otoscopio 238-3 Welch Allyn MacroView Plus

Oftalmoscopio 118-3 Welch Allyn PanOptic Plus

Oftalmoscopio 118-3-US Welch Allyn PanOptic Plus

Sistema 11840-IEX Welch Allyn SmartBracket

Sistema 11840-IEX-US Welch Allyn SmartBracket

Istruzioni per l'uso

Versione software 4.0.x per iOS

Solo per uso professionale

R_x ONLY

Modalità di funzionamento: fare riferimento alle istruzioni per l'uso delle teste appropriate

© 2023 Welch Allyn, Inc. Tutti i diritti riservati. Non è consentita la riproduzione o la duplicazione delle istruzioni per l'uso o di qualsiasi parte di esse, in qualunque forma, senza autorizzazione da parte di Welch Allyn. Welch Allyn® è un marchio di Welch Allyn, Inc. Hillrom™ è un marchio di Hill-Rom Services, Inc.

App Store® è un marchio registrato di Apple, Inc. Gli altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Hill-Rom si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso a livello di design, specifiche e modelli. L'unica garanzia fornita da Hill-Rom è quella esplicita scritta estesa per la vendita o il noleggio dei suoi prodotti.

Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni a persone dovute a (i) uso del prodotto non conforme alle istruzioni, precauzioni, avvertenze o dichiarazioni d'uso previsto pubblicate in questo manuale, oppure a (ii) uso illecito o improprio del prodotto.

BREVETTO/I BREVETTI hillrom.com/patents

Il prodotto può essere coperto da uno o più brevetti. Vedere l'indirizzo Internet riportato sopra. Le società Hill-Rom sono proprietarie di brevetti europei e statunitensi nonché di altri brevetti e richieste di brevetto in attesa di approvazione.

Assistenza tecnica Welch Allyn

<https://hillrom.com/en-us/about-us/locations>

Avviso agli utenti e/o pazienti nell'UE: eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro in cui è residente l'utente e/o il paziente.

901161 iEXAMINER PRO SW APP iOS

REF 80030282 Ver. A, data di revisione 2023-03



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA
hillrom.com

Welch Allyn, Inc. è una società controllata di Hill-Rom Holdings, Inc.

Prodotto negli Stati Uniti

Sommario

Descrizione del dispositivo.....	1
Destinazione d'uso	1
Applicazione iExaminer	1
Sistema iExaminer con PanOptic Plus negli Stati Uniti.....	2
Sistema iExaminer con PanOptic Plus al di fuori degli Stati Uniti.....	2
Sistema iExaminer con MacroView Plus	3
Controindicazioni.....	3
Caratteristiche prestazionali.....	3
Definizioni dei simboli.....	4
Avvertenze e precauzioni.....	5
Rischio residuo	6
Dati e sicurezza a livello di dispositivo e paziente	7
Primo utilizzo	8
Linee guida per la scelta di smartphone e custodia	9
Eseguire il test del sistema.....	11
Uso delle funzionalità dell'app.....	13
Istruzioni per iOS	14
Elementi della schermata (iOS)	14
Modifica delle impostazioni (iOS)	15
Autenticazione (iOS)	16
Impostare la password (iOS)	16
Reimpostare la password (iOS)	17
Eseguire il login (iOS).....	18
Esami scaduti (iOS)	19
Esami in scadenza (iOS)	24
Aggiungere un esame (iOS)	25
Acquisire immagini (iOS).....	26

Selezionare le immagini (iOS).....	29
Visualizzare un'immagine selezionata (iOS)....	30
Salvare un esame (iOS)	32
Aggiornare un esame salvato (iOS)	33
Condividere un esame (iOS).....	35
Condividere un'immagine (iOS)	37
Eliminare un esame (iOS)	39
Scartare un esame (iOS).....	40
Pulizia.....	41
Smaltimento sicuro	42
Conformità EMC.....	42
Conservazione e trasporto.....	43
Pixel pitch.....	43
Conformità.....	43
Accessori.....	43
Dispositivi compatibili.....	43
Garanzia	44

Descrizione del dispositivo

L'applicazione iExaminer è equivalente all'app Welch Allyn iExaminer Pro.

Il sistema iExaminer con PanOptic Plus è composto da PanOptic Plus, SmartBracket, SmartClip, l'applicazione iExaminer, uno dei seguenti smartphone: iPhone X, iPhone 11 Pro, iPhone 11 Pro Max, iPhone 12 Pro e una custodia che soddisfa le specifiche delle "[Linee guida per la scelta di smartphone e custodia](#)".

Il sistema iExaminer con MacroView Plus è composto da MacroView Plus, SmartBracket, SmartClip, l'applicazione iExaminer e uno smartphone con custodia che soddisfa le specifiche delle "[Linee guida per la scelta di smartphone e custodia](#)".

Destinazione d'uso

Applicazione iExaminer

L'applicazione iExaminer con i dispositivi Welch Allyn appropriati è destinata all'uso da parte di medici e personale medico qualificato per l'acquisizione e l'invio di immagini su pazienti pediatrici e adulti.

Gli ambienti di utilizzo previsti per l'applicazione iExaminer sono ambienti sanitari professionali, quali studi medici generici, ospedali, studi specialistici, pronto soccorso, ambulatori e formazione in ambiente clinico.

Sistema iExaminer con PanOptic Plus negli Stati Uniti

Il sistema iExaminer con PanOptic Plus consente di scattare fotografie dell'occhio e dell'area circostante.

Gli ambienti di utilizzo previsti per il sistema iExaminer con PanOptic Plus includono studi medici, ospedali, studi medici specialistici, pronto soccorso e formazione in ambiente clinico.

Gli utenti destinatari includono operatori sanitari qualificati e addestrati all'uso di un oftalmoscopio (o tirocinanti sotto la loro supervisione). Le popolazioni di pazienti previste includono pazienti pediatrici e adulti.

Indicazioni per l'uso

Il sistema iExaminer con PanOptic Plus, composto da PanOptic Plus, SmartBracket, SmartClip, applicazione iExaminer e uno dei seguenti smartphone: iPhone X, iPhone 11 Pro, iPhone 11 Pro Max, iPhone 12 Pro, è destinato all'acquisizione di immagini come ausilio per i medici nella valutazione e nella documentazione della salute oculare. Le immagini acquisite con il sistema iExaminer con PanOptic Plus non sono destinate all'uso come unico mezzo di diagnosi.

Sistema iExaminer con PanOptic Plus al di fuori degli Stati Uniti

Il sistema iExaminer con PanOptic Plus è destinato all'uso da parte di medici e personale medico qualificato per l'acquisizione e l'invio di immagini dell'occhio su pazienti pediatrici e adulti.

Gli ambienti di utilizzo previsti per il sistema iExaminer con PanOptic Plus sono ambienti sanitari professionali, quali studi medici generici, ospedali, studi specialistici, pronto soccorso, ambulatori e formazione in ambiente clinico.

Sistema iExaminer con MacroView Plus

Il sistema iExaminer con MacroView Plus è destinato all'uso da parte di medici e personale medico qualificato per l'acquisizione e l'invio di immagini dell'orecchio esterno, del canale auricolare e della membrana timpanica su pazienti pediatrici e adulti.

Gli ambienti di utilizzo previsti per il sistema iExaminer con MacroView Plus sono ambienti sanitari professionali, quali studi medici generici, ospedali, studi specialistici, pronto soccorso, ambulatori e formazione in ambiente clinico.

 **NOTA** Utilizzare lo smartphone solo in ambienti conformi alle raccomandazioni del produttore.

Controindicazioni

Il sistema iExaminer con MacroView Plus non è destinato all'uso per l'esame dell'occhio.

Non vi sono controindicazioni per l'uso dell'app iExaminer. Vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Welch Allyn appropriato.

Caratteristiche prestazionali

Vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Welch Allyn appropriato.

Definizioni dei simboli

Per informazioni sull'origine di questi simboli, consultare il glossario dei simboli di Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



AVVERTENZA I messaggi di avvertenza riportati in questo manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero causare patologie, lesioni o morte. I simboli di avvertenza vengono visualizzati con uno sfondo grigio nei documenti in bianco e nero.



ATTENZIONE I messaggi di attenzione nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero danneggiare il sistema o altre apparecchiature, oppure provocare la perdita di dati.



NOTA Le note forniscono chiarimenti su un'istruzione o informazioni utili su una funzionalità o un comportamento.



Consultare le istruzioni per l'uso (IFU). Una copia delle Istruzioni per l'uso è disponibile su questo sito Web. Una copia cartacea delle istruzioni per l'uso può essere richiesta a Hill-Rom e verrà consegnata entro 7 giorni di calendario.

R_x ONLY

Solo su prescrizione o "Per l'uso da parte di o su prescrizione di medici o di personale sanitario qualificato"



Numero rinnovo ordine



Identificativo del prodotto



Identificatore univoco del dispositivo



Produttore



Data di produzione

Avvertenze e precauzioni

-  **AVVERTENZA** Utilizzare sempre l'applicazione iExaminer per inviare immagini o file relativi ai pazienti. Non inviare le immagini dei pazienti dal rullino della fotocamera per evitare di associare le immagini dei pazienti in modo errato. Limitare l'uso delle immagini del rullino della fotocamera solo a scopi didattici e non clinici. Vedere [Dati e sicurezza a livello di dispositivo e paziente](#).
-  **AVVERTENZA** L'apparecchiatura/il sistema è destinato all'uso esclusivo da parte di professionisti sanitari. L'apparecchiatura/il sistema può causare interferenze radio o interferire con il funzionamento delle apparecchiature adiacenti. Potrebbe essere necessario applicare misure correttive, ad esempio riorientando o spostando il dispositivo o schermando la zona.
-  **AVVERTENZA** Rischio di lesioni per il paziente: campi magnetici. Prestare attenzione quando si utilizza uno smartphone in prossimità di dispositivi impiantati come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, impianti cranici, shunt per liquido cerebrospinale regolabili e pacemaker.
-  **AVVERTENZA** Le immagini acquisite con il sistema iExaminer con PanOptic Plus non sono destinate all'uso come unico mezzo di diagnosi.
-  **AVVERTENZA** Non utilizzare il sistema iExaminer con modelli di smartphone non compatibili.

 **ATTENZIONE** Valutare le immagini sull'app Welch Allyn iExaminer con una luce adeguata. La valutazione delle immagini non è stata testata in condizioni di scarsa illuminazione.

 **ATTENZIONE** Per garantire che il sistema fornisca immagini di qualità sufficiente, verificare il sistema assemblato. Vedere [Eseguire il test del sistema](#).

 **NOTA** Per ulteriori avvertenze e precauzioni, vedere le istruzioni per l'uso per il dispositivo Welch Allyn appropriato.

 **NOTA** Per informazioni sui pericoli associati alla luce, vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Welch Allyn appropriato.

Rischio residuo

Questo prodotto è conforme agli standard relativi a interferenza elettromagnetica, sicurezza meccanica, prestazioni e biocompatibilità. Tuttavia, il prodotto non può eliminare completamente i potenziali danni al paziente o all'utente seguenti:

- Danni o guasti al dispositivo associati a pericoli elettromagnetici
- Danni causati da pericoli meccanici
- Danni causati da indisponibilità di parametri, dispositivo, funzionamento
- Danni causati da uso improprio, ad esempio pulizia inadeguata e/o
- Danni derivanti dall'esposizione del dispositivo a fattori scatenanti biologici che possono provocare una grave reazione allergica sistemica.

Dati e sicurezza a livello di dispositivo e paziente

Welch Allyn consiglia di abilitare la sicurezza a livello di dispositivo. Gli utenti sono responsabili della sicurezza dello smartphone.

L'applicazione iExaminer consente all'utente di condividere i dati dei pazienti tramite e-mail e archiviazione nel cloud. Quando si condividono i dati dei pazienti tramite e-mail o archiviazione nel cloud, è essenziale che l'utente li condivida solo con altri utenti autorizzati, in conformità alle normative HIPAA. È esclusiva responsabilità dell'utente proteggere i dati dei pazienti. Gli utenti devono verificare l'identità di un paziente prima di inviarne i record.

Per condividere in modo sicuro i dati dei pazienti tramite e-mail, l'utente deve assicurarsi che l'applicazione di posta elettronica sia configurata per comunicare in modo sicuro con il server di posta elettronica utilizzando il protocollo TLS (Transport Layer Security), un protocollo crittografico progettato per garantire la sicurezza delle comunicazioni su una rete di computer. Il protocollo TLS mira principalmente a fornire privacy e integrità dei dati tra due o più applicazioni di comunicazione.

Quando si configura un account e-mail (ad esempio, IMAP o POP), l'utente deve selezionare un metodo di protezione che utilizzi il protocollo TLS/SSL.

L'applicazione di posta elettronica predefinita per iOS, vale a dire Mail, quando utilizzata con il server di posta elettronica iCloud predefinito, è già protetta con TLS.

Quando si inviano i dati dei pazienti in un archivio nel cloud, è essenziale che il metodo di archiviazione nel cloud sia protetto tramite TLS. In iOS, iCloud Drive è protetto tramite TLS.

Primo utilizzo

Visitare il sito hillrom.com/getstarted per i video di iExaminer Pro.

Verificare di aver completato le seguenti operazioni:

1. Selezionare uno smartphone che soddisfi i criteri riportati nelle [Linee guida per la scelta di smartphone e custodia](#).
2. Scaricare l'applicazione iExaminer dall'App Store®.
3. Se si esegue l'aggiornamento da una versione precedente che memorizzava le immagini, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
4. Selezionare una modalità di utilizzo.
 - La modalità Clinical (Clinica) è destinata all'uso con i pazienti. I dati dell'esame devono essere inviati dall'app dopo ogni esame. Nessun dato dell'esame viene memorizzato nel telefono.
 - La modalità Training (Esercitazione) ha esclusivamente scopo didattico. Selezionando questa modalità, è possibile memorizzare gli esami di esercitazione per un periodo specificato dall'utente che va da 30 a 180 giorni, dopodiché sarà necessario eliminare i dati dall'app. Non memorizzare dati personali o dati del paziente che consentono l'identificazione personale in questa modalità. Il periodo di conservazione dei dati predefinito è di 30 giorni per gli esami di esercitazione.
5. Accettare i termini e le condizioni.
6. Configurare la sicurezza dell'app e dello smartphone. Controllare le raccomandazioni sulla riservatezza. Vedere [Dati e sicurezza a livello di dispositivo e paziente](#).

7. Vedere la **GUIDA ALL'AVVIO DI WELCH ALLYN IEXAMINER SMARTBRACKET** (inclusa nella confezione), per la configurazione iniziale. Sul retro della custodia non devono essere presenti elementi o accessori che impediscano l'installazione di SmartBracket e SmartClip.
8. Fissare il dispositivo Welch Allyn sulla SmartBracket.
9. Testare l'assemblaggio del sistema utilizzando l'iExaminer Resolution Test Card (scheda di test, inclusa). Vedere [Eseguire il test del sistema](#).
10. Video e altro materiale formativo su come eseguire un esame sono disponibili sul sito hillrom.com/getstarted.



NOTA iExaminer 4.0.x è compatibile con iOS dalla versione 11 alla versione 15.



NOTA Per cambiare modalità, è necessario disinstallare e reinstallare l'app. I dati memorizzati verranno cancellati quando si disinstalla l'app.

Linee guida per la scelta di smartphone e custodia

Custodia per smartphone

Sul retro della custodia non devono essere presenti elementi o accessori che impediscano l'installazione di SmartBracket e SmartClip.

Vedere la **GUIDA ALL'AVVIO DI WELCH ALLYN IEXAMINER SMARTBRACKET** (inclusa nella confezione).

Criteri per la scelta dello smartphone

Negli Stati Uniti, utilizzare PanOptic Plus con uno dei seguenti smartphone: iPhone X, iPhone 11 Pro, iPhone 11 Pro Max, iPhone 12 Pro.

Per tutti gli altri usi del sistema iExaminer, utilizzare uno smartphone che soddisfi i criteri riportati di seguito.

- Dimensioni: lo smartphone e la custodia insieme devono misurare meno di 165 mm (6,5") di lunghezza, 85 mm (3,3") di larghezza e 13 mm (0,5") di spessore.
- Peso: il peso dello smartphone e della custodia insieme deve essere inferiore a 280 g (9,8 once).
- Ottica: è possibile utilizzare la maggior parte delle fotocamere degli smartphone con una risoluzione maggiore o uguale a 8 MP. Per informazioni su come testare il sistema, vedere Eseguire il test del sistema.
- Display: utilizzare un display a colori con schermo ≥ 101 mm (4,0")
- Hardware: ≥ 500 MB di memoria interna
- Software: supporta immagini JPEG ed è compatibile con iOS dalla versione 11 alla versione 15.
- Dati elettrici
 - o Le emissioni irradiate dallo smartphone devono essere conformi alle indicazioni della Parte 15, Titolo 47 del Code of Federal Regulations (o normativa equivalente)
 - o Il caricamento a induzione dello smartphone deve essere certificato Qi (o equivalente)
 - o Il caricamento dello smartphone deve essere conforme allo standard IEC/UL 60950-1 (o equivalente)
 - o Il caricamento a induzione dello smartphone deve essere certificato Qi (o equivalente)
 - o Il caricamento dello smartphone deve essere conforme allo standard IEC/UL 60950-1 (o equivalente)

Eseguire il test del sistema

Aprire l'applicazione iExaminer, quindi procedere come segue:

1. Collegare l'impugnatura alla testa. Se si utilizza un oftalmoscopio, accendere l'impugnatura e impostare la diottria su Green 8 (Verde 8) con fascio di luce ampio e nessun filtro.
2. Collegare la testa a SmartBracket. La testa può essere collegata in 1 qualsiasi dei 4 orientamenti.
3. Posizionare la scheda di verifica della risoluzione iExaminer (inclusa nella confezione) su una superficie piana.
4. Nella schermata Exam (Esame), toccare **Add image** (Aggiungi immagine) sul lato destro o sinistro.



NOTA Se l'app è stata installata in modalità Training (Esercitazione), toccare **+** per iniziare un esame.

5. La registrazione verrà avviata. La registrazione terminerà dopo 30 secondi. Se necessario, toccare **●** per riavviare la registrazione e completare i passaggi.
6. Puntare il dispositivo su una superficie vicina per verificare che il cerchio sullo schermo dello smartphone sia un cerchio completo.



NOTA Se il cerchio non risulta completo, verificare che l'ingrandimento sia 1.0x e che l'apertura dell'obiettivo primario sia allineata con SmartBracket. In caso di disallineamento, seguire le istruzioni per la rimozione di SmartClip riportate nella **GUIDA ALL'AVVIO DI WELCH ALLYN IEXAMINER SMARTBRACKET**.

7. Allineare il cerchio sulla scheda di verifica della risoluzione iExaminer sul bordo dell'area da visualizzare. Avvicinare o allontanare il dispositivo dalla scheda, se necessario. Non modificare l'ingrandimento.

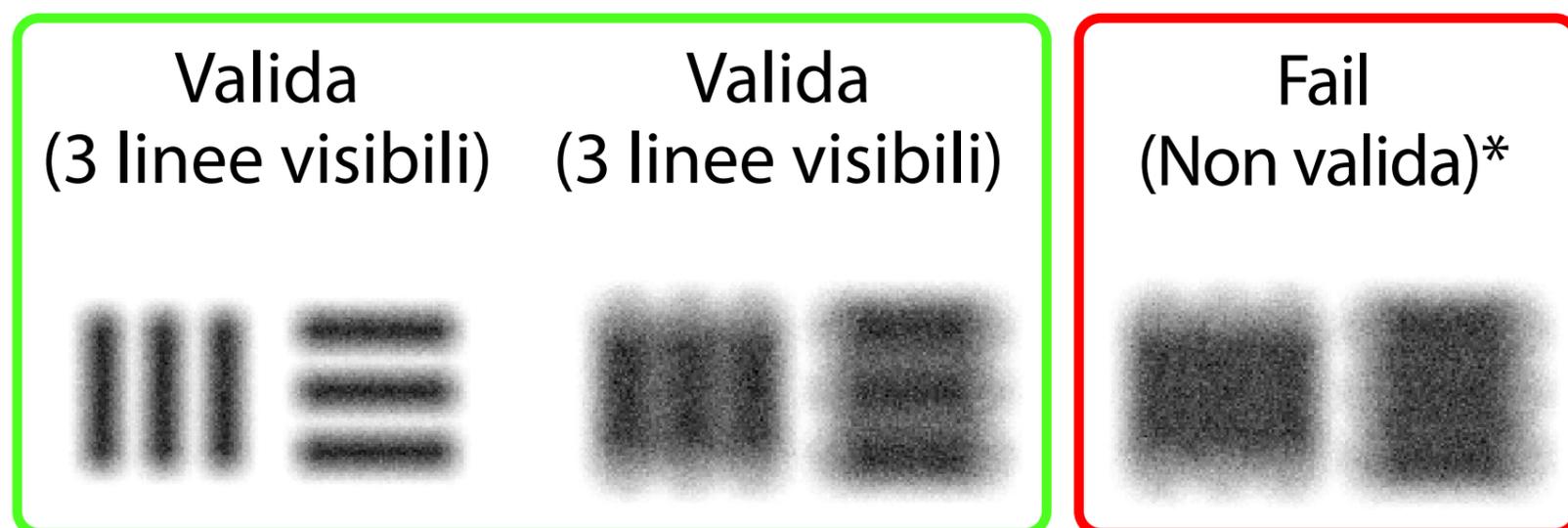


NOTA In caso di mancato funzionamento della messa a fuoco automatica, toccare lo schermo sul target centrale. La messa a fuoco automatica verrà ripristinata.



NOTA Selezionare il cerchio del target appropriato; uno disponibile per l'oftalmoscopio e uno per l'otoscopio.

8. Esaminare la registrazione e scorrere fino a selezionare l'immagine migliore. Pizzicare per ingrandire l'immagine acquisita delle risoluzioni target.
9. Confrontare tutti e 5 i target per verificare che le immagini abbiano 3 linee visibili. Se ciò non si verifica, ripetere il test.



10. La configurazione del dispositivo è completa quando tutti e 5 i target sono validi. Reimpostare le diottrie dell'oftalmoscopio su 0.
11. Iniziare l'esame del paziente. Fare riferimento alla guida tecnica (fornita nella confezione) o alle istruzioni per l'uso (disponibili sull'app e all'indirizzo hillrom.com/getstarted).

*Contattare il supporto tecnico Hill-Rom o visitare il sito Web hillrom.com per ricevere assistenza.

Uso delle funzionalità dell'app



Utilizzare i collegamenti riportati di seguito per passare a un'azione o leggere le istruzioni complete del sistema operativo per il dispositivo in uso.

Modalità Training (Esercitazione)

Modalità Clinical (Clinica)

[Modifica delle impostazioni \(iOS\)](#)

[Modifica delle impostazioni \(iOS\)](#)

[Impostare la password \(iOS\)](#)

Non disponibile

[Reimpostare la password \(iOS\)](#)

Non disponibile

[Eseguire il login \(iOS\)](#)

Non disponibile

[Visualizzare un esame scaduto \(iOS\)](#)

Non disponibile

[Eliminare un esame scaduto \(iOS\)](#)

Non disponibile

[Visualizzare gli esami in scadenza \(iOS\)](#)

Non disponibile

[Aggiungere un esame \(iOS\)](#)

[Avvio di un nuovo esame \(iOS\)](#)

[Acquisire immagini \(iOS\)](#)

[Acquisire immagini \(iOS\)](#)

[Selezionare le immagini \(iOS\)](#)

[Selezionare le immagini \(iOS\)](#)

[Visualizzare un'immagine selezionata \(iOS\)](#)

[Visualizzare un'immagine selezionata \(iOS\)](#)

[Applicare un filtro, spostare ed eliminare immagini \(iOS\)](#)

[Applicare un filtro, spostare ed eliminare immagini \(iOS\)](#)

[Condividere un'immagine \(iOS\)](#)

[Condividere un'immagine \(iOS\)](#)

[Salvare un esame \(iOS\)](#)

Non disponibile

[Aggiornare un esame salvato \(iOS\)](#)

Non disponibile

[Condividere un esame \(iOS\)](#)

[Condividere un esame \(iOS\)](#)

[Eliminare un esame \(iOS\)](#)

[Scartare un esame \(iOS\)](#)

Vedere le [Istruzioni per iOS](#) per utilizzare l'app

Istruzioni per iOS

 **NOTA** Le immagini sono incluse a scopo illustrativo.

 **NOTA** La modalità Clinical (Clinica) apre la schermata Exam (Esame).

Elementi della schermata (iOS)

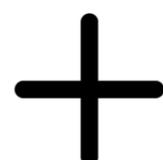
*Si applica a: modalità Training (Esercitazione),
modalità Clinical (Clinica)*

Icona Definizione

 Invio/Condivisione

 Eliminazione

 Filtro

 Aggiunta

 Spostamento

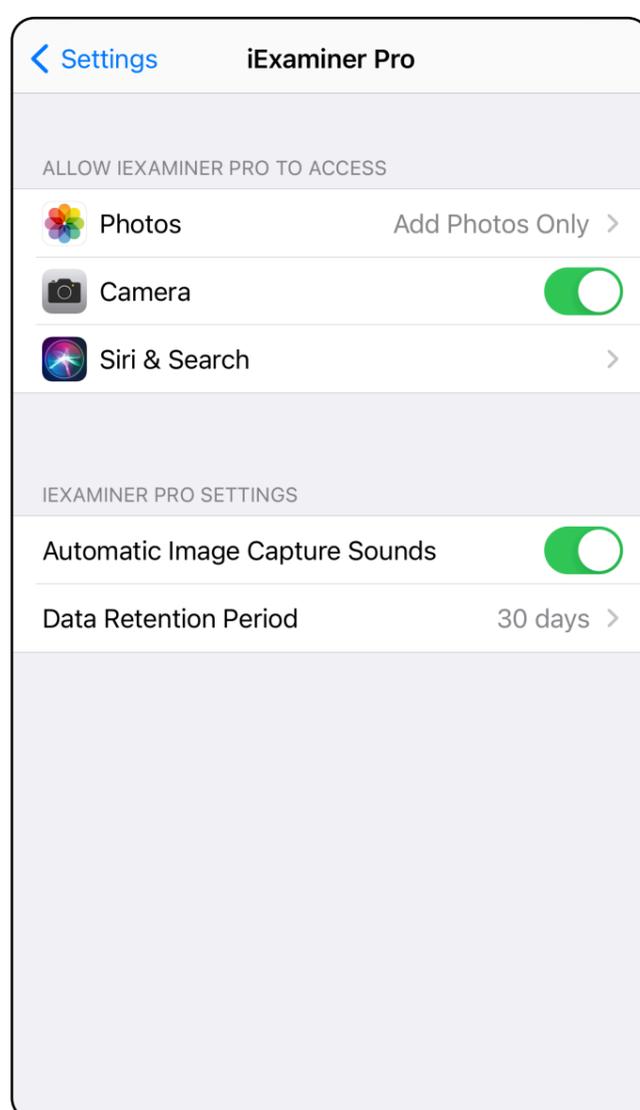
Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Modifica delle impostazioni (iOS)

*Si applica a: modalità Training (Esercitazione),
modalità Clinical (Clinica)*

È possibile modificare impostazioni come il periodo di conservazione dei dati. Alcune impostazioni potrebbero essere disponibili solo in una modalità specifica.

1. Accedere alle impostazioni del dispositivo.
2. Scorrere fino all'app iExaminer Pro.
3. Aprire le impostazioni dell'app.



4. Modificare le opzioni in Settings (Impostazioni).
5. Toccare la freccia indietro nell'angolo superiore sinistro per salvare le impostazioni.
6. Tornare all'app.

Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Autenticazione (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

Nella schermata Authentication (Autenticazione) è possibile eseguire le seguenti attività:

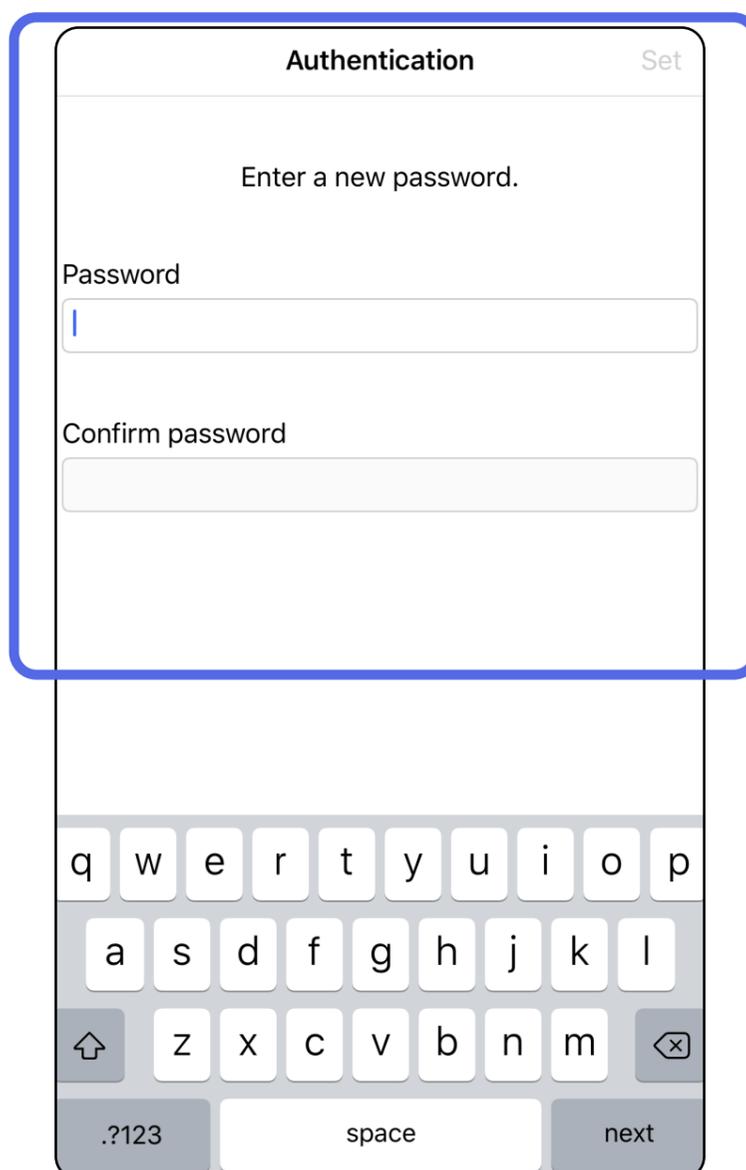
- [Impostare la password \(iOS\)](#)
- [Reimpostare la password \(iOS\)](#)
- [Eseguire il login \(iOS\)](#)

Impostare la password (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

Impostare una password che soddisfi i criteri di convalida.

1. Nella schermata Authentication (Autenticazione), immettere due volte la nuova password.
2. Toccare **Set** (Imposta).



Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

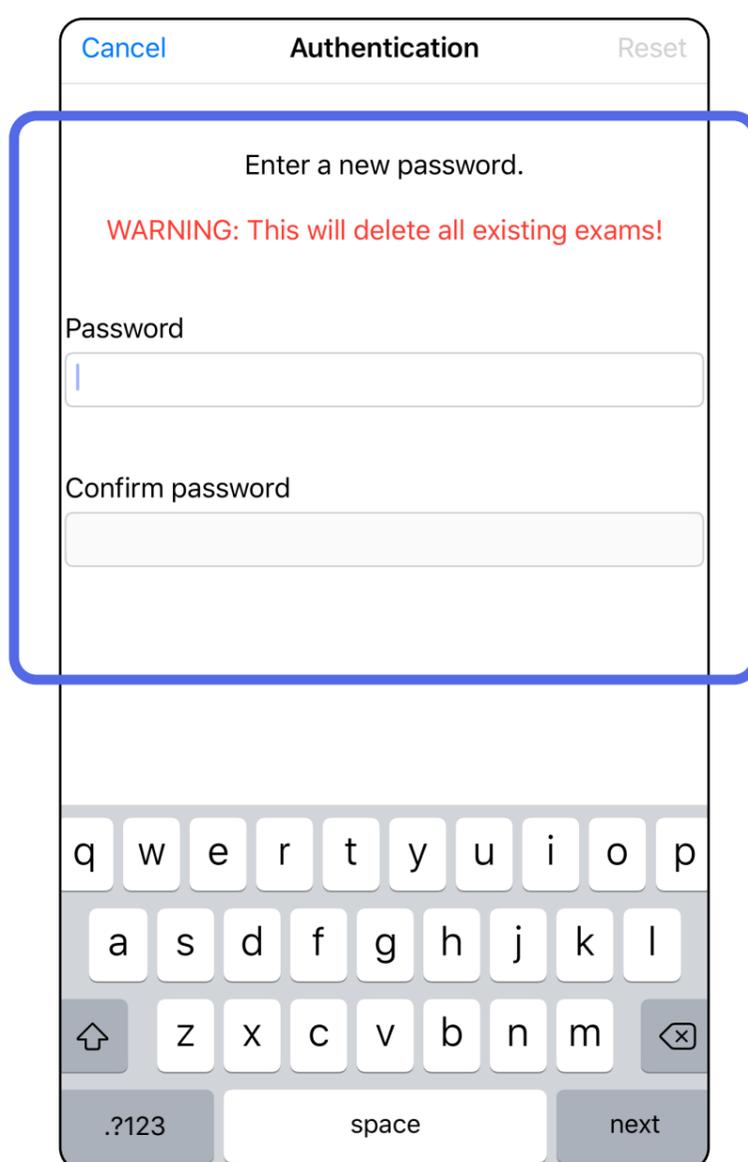
Reimpostare la password (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

1. Per reimpostare la password nella schermata Authentication (Autenticazione), toccare **Reset** (Reimposta).
2. Immettere la nuova password due volte.
3. Toccare **Reset** (Reimposta) per confermare la reimpostazione della password. L'azione non può essere annullata.



NOTA La reimpostazione della password eliminerà tutti gli esami dall'app.

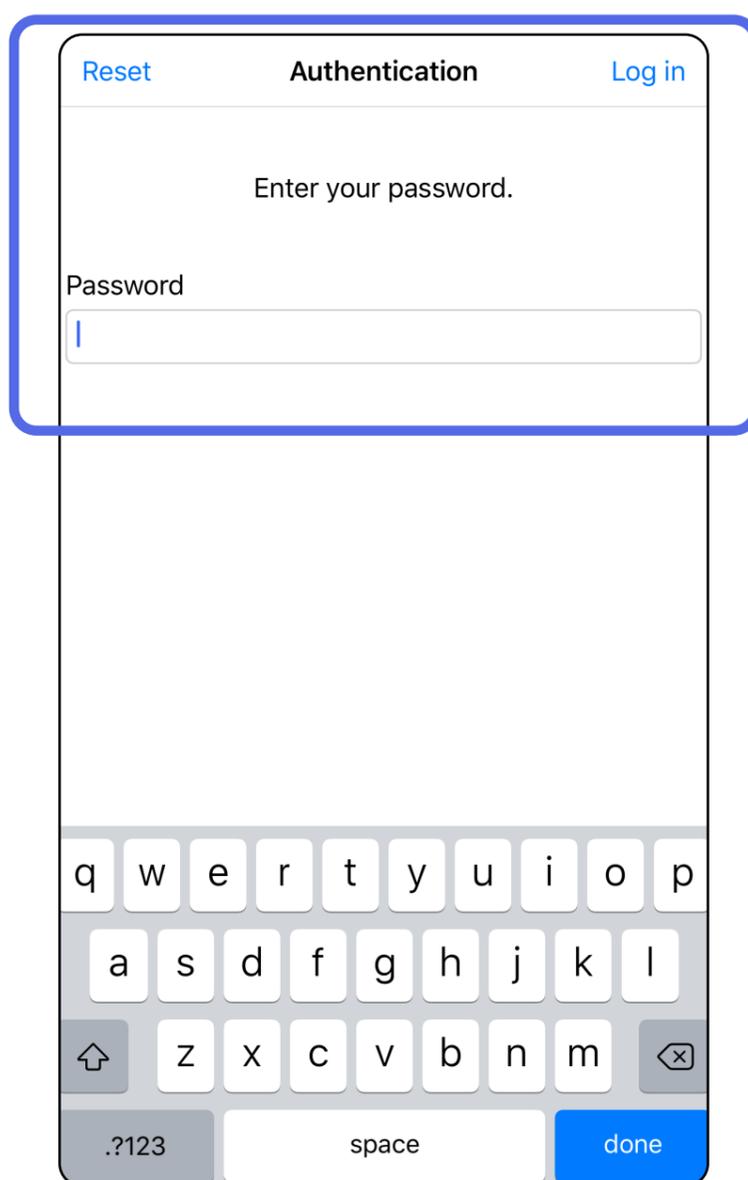


Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Eseguire il login (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

1. Aprire l'app.
2. Immettere la password nella schermata Authentication (Autenticazione).
3. Toccare **Login**.



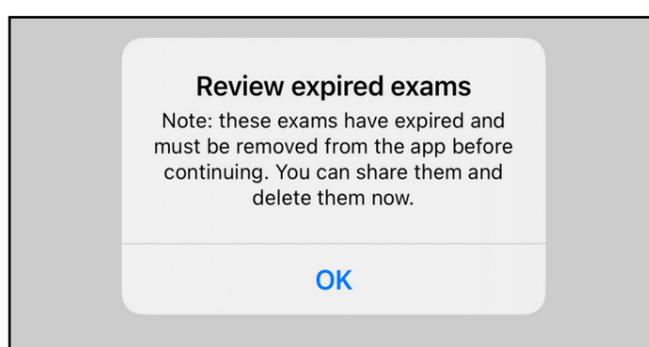
Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Esami scaduti (iOS)

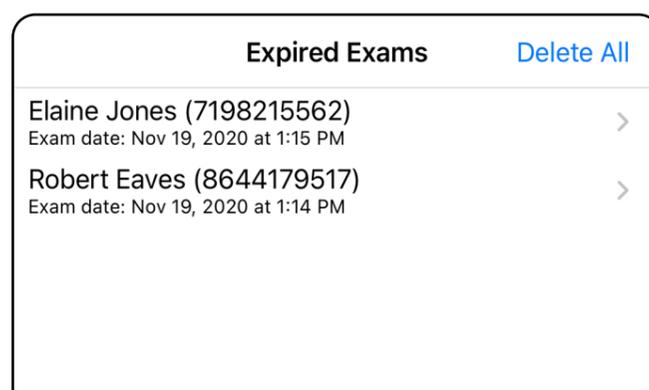
Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

Un esame è scaduto quando supera il periodo di conservazione dei dati. Quando l'app viene aperta in modalità Training (Esercitazione) ed esistono degli esami scaduti, gli esami scaduti devono essere eliminati per continuare a utilizzare l'app. Se un esame è scaduto, viene visualizzato un avviso.

1. Toccare **OK** per confermare l'avviso.



2. Esaminare l'elenco degli esami scaduti visualizzati.



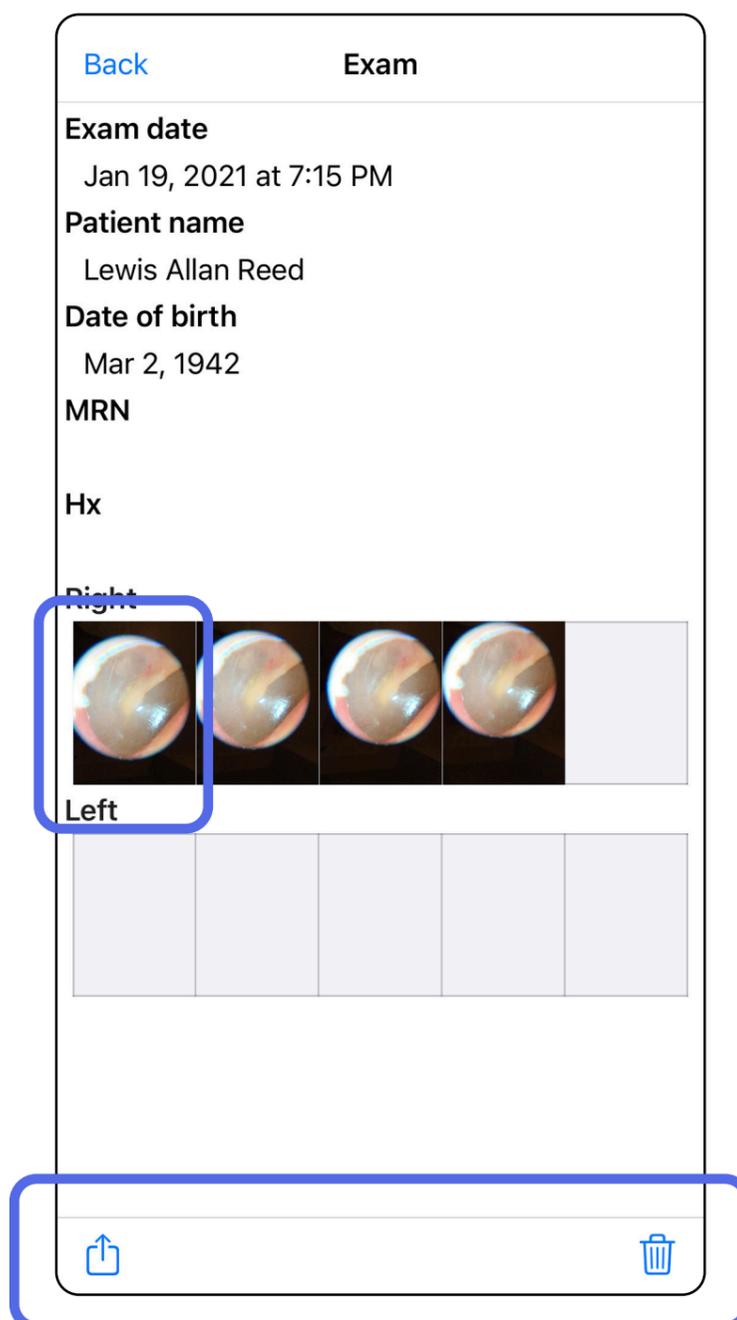
3. [Visualizzare un esame scaduto \(iOS\)](#) per condividere o eliminare l'esame e condividere le immagini di un esame oppure [Eliminare un esame scaduto \(iOS\)](#).

Visualizzare un esame scaduto (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

Toccare un esame scaduto nell'elenco. L'esame scaduto è di sola lettura e deve essere eliminato prima di poter iniziare un altro esame. Prima di eliminare l'esame scaduto, è possibile:

- Toccare un'immagine per [Visualizzare un'immagine in un esame scaduto \(iOS\)](#).
- Toccare  per [Condividere un esame \(iOS\)](#).



- [Eliminare un esame scaduto \(iOS\)](#).

Visualizzare un'immagine in un esame scaduto (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

Nella schermata Expired Exam (Esame scaduto), toccare un'immagine per aprirla.

- Toccare  per [Condividere un'immagine \(iOS\)](#) presente in un esame scaduto.
- Toccare  per [Applicare un filtro \(iOS\)](#) in un esame scaduto.

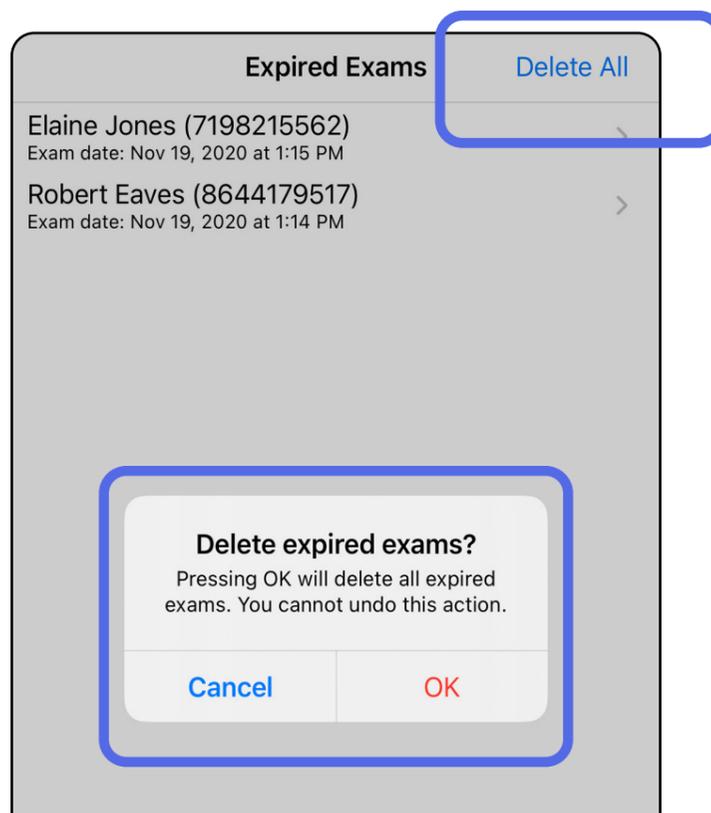


Eliminare un esame scaduto (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

Per eliminare tutti gli esami scaduti:

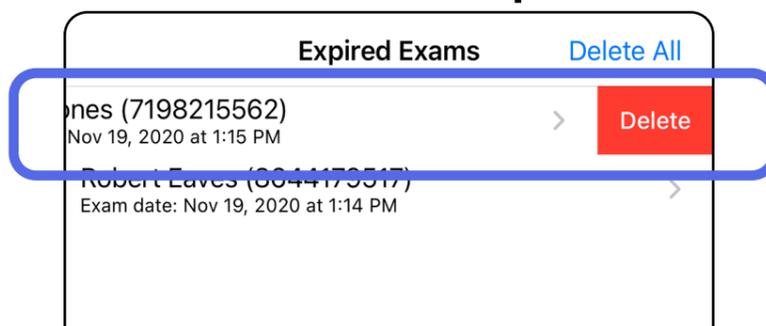
1. Toccare **Delete All** (Elimina tutti).
2. Toccare **OK** per confermare l'eliminazione degli esami scaduti.



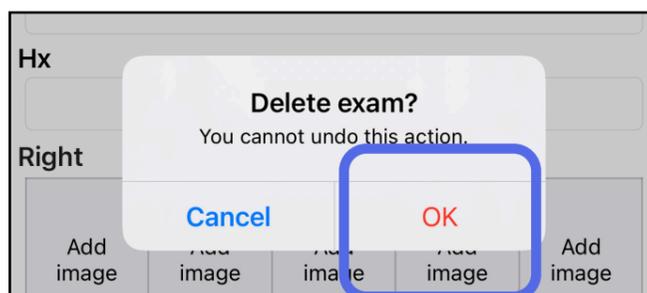
Sono disponibili 2 opzioni per eliminare un esame scaduto.

Opzione 1: scorrere per eliminare

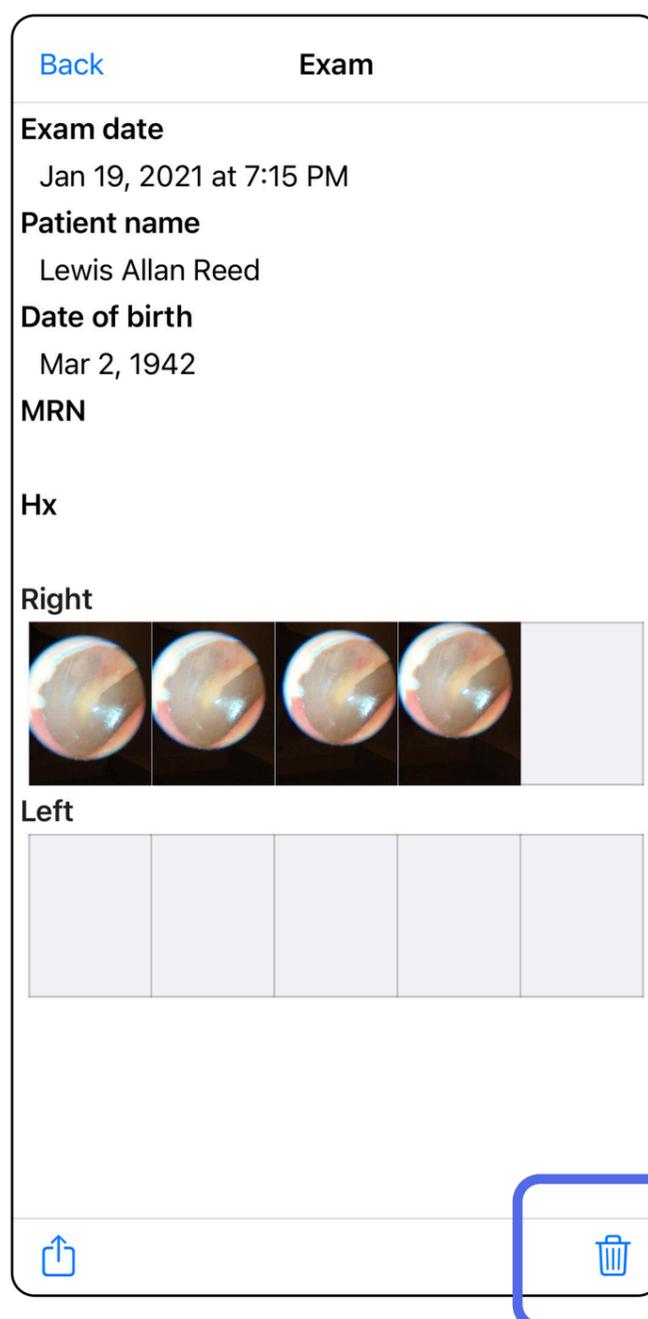
1. Scorrere a sinistra sul nome dell'esame scaduto.
2. Toccare **Delete** (Elimina) per confermare.



3. Nella finestra a comparsa, toccare **OK** per confermare.



Opzione 2: visualizzare l'esame scaduto, quindi toccare .



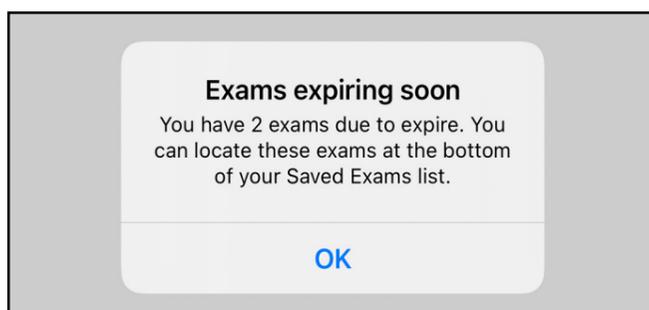
Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Esami in scadenza (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

Quando gli esami stanno per scadere, viene visualizzata la finestra di dialogo "Exams expiring soon" (Esami in scadenza).

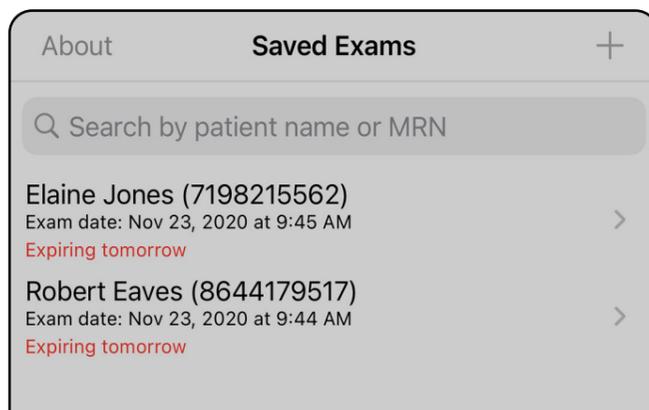
Toccare **OK** per visualizzare gli esami in scadenza.



Visualizzare gli esami in scadenza (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

Non è richiesta alcuna azione fino alla scadenza di un esame.

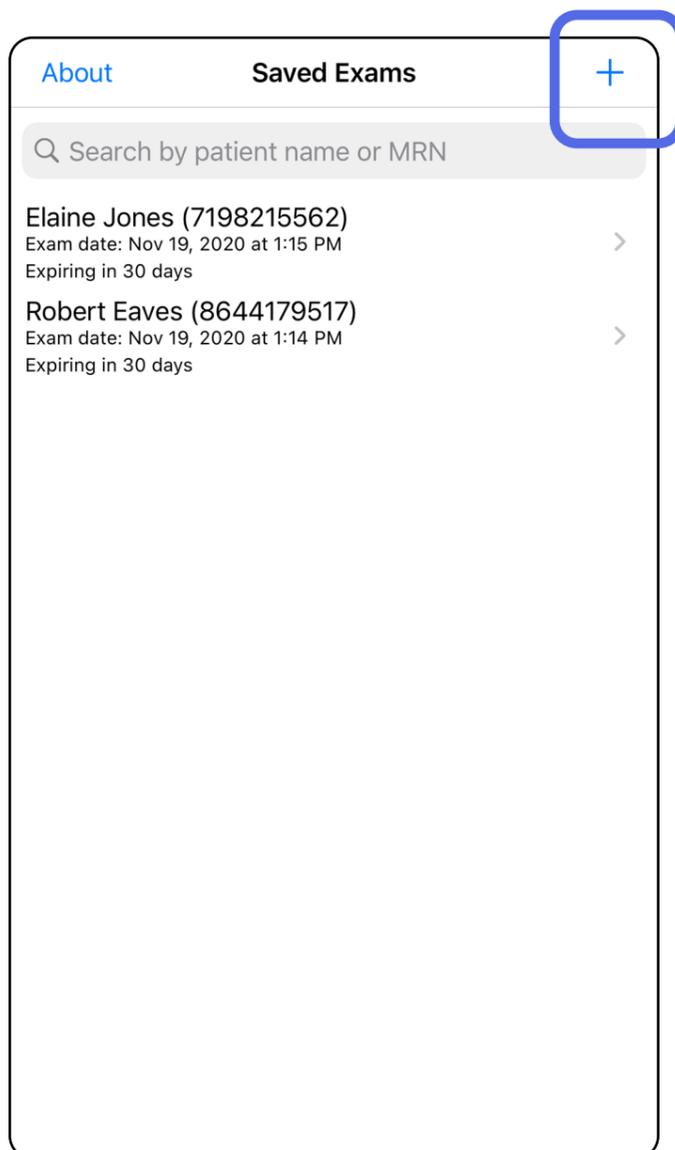


Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Aggiungere un esame (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

1. Toccare **+** per aggiungere un nuovo esame.
2. Vedere [Acquisire immagini \(iOS\)](#).



Acquisire immagini (iOS)

*Si applica a: modalità Training (Esercitazione),
modalità Clinical (Clinica)*

1. Posizionare il dispositivo davanti al lato selezionato. Video e altro materiale formativo su come eseguire un esame sono disponibili sul sito hillrom.com/getstarted.
2. Toccare **Add image** (Aggiungi immagine) per acquisire le immagini per il lato destro o sinistro.

Exam

Exam date
Mar 24, 2020 at 9:59 AM

Patient name
Required

Date of birth

MRN
Required

Hx

Right

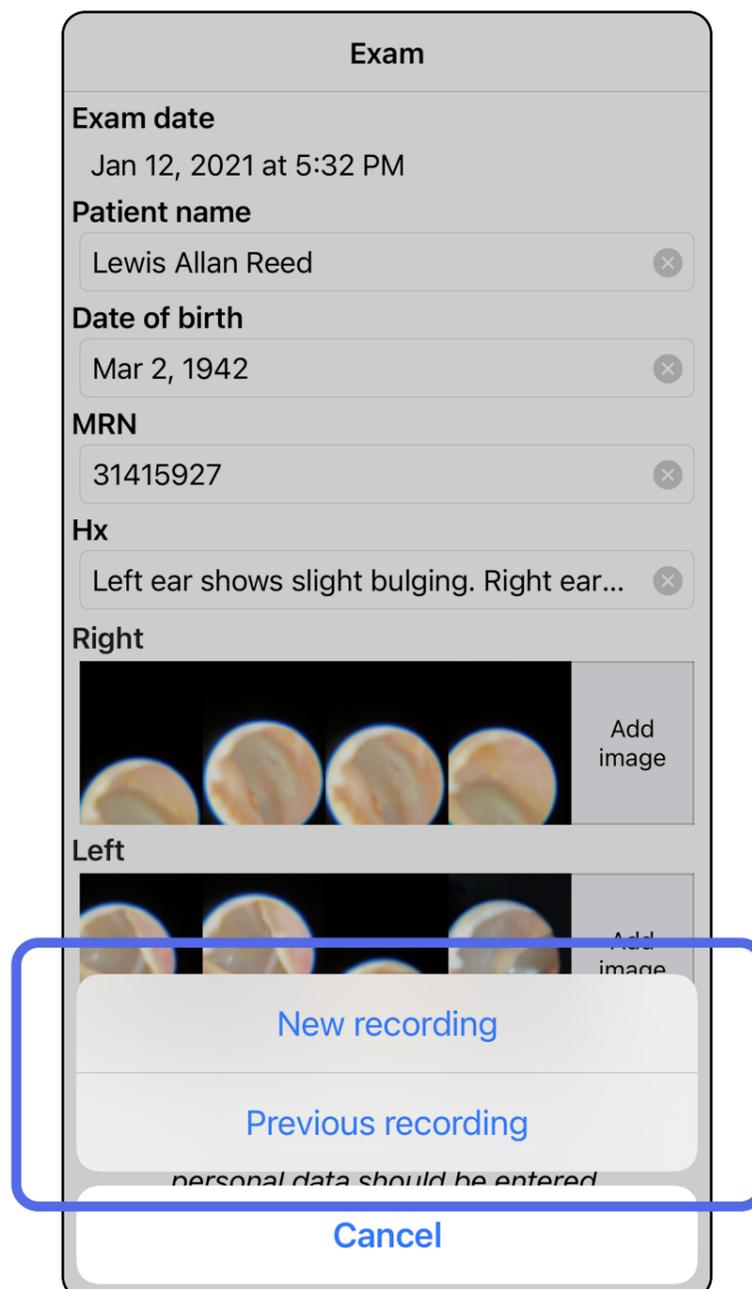
Add image Add image Add image Add image Add image

Left

Add image Add image Add image Add image Add image

↑

3. In presenza di una registrazione precedente, selezionare un'opzione nel menu a comparsa per avviare una **New recording** (Nuova registrazione) o per selezionare le immagini da una **Previous recording** (Registrazione precedente). Vedere [Selezionare le immagini \(iOS\)](#).



Se non vi sono registrazioni precedenti, la registrazione si avvia e si arresta automaticamente. Vedere [Selezionare le immagini \(iOS\)](#).



Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Selezionare le immagini (iOS)

*Si applica a: modalità Training (Esercitazione),
modalità Clinical (Clinica)*

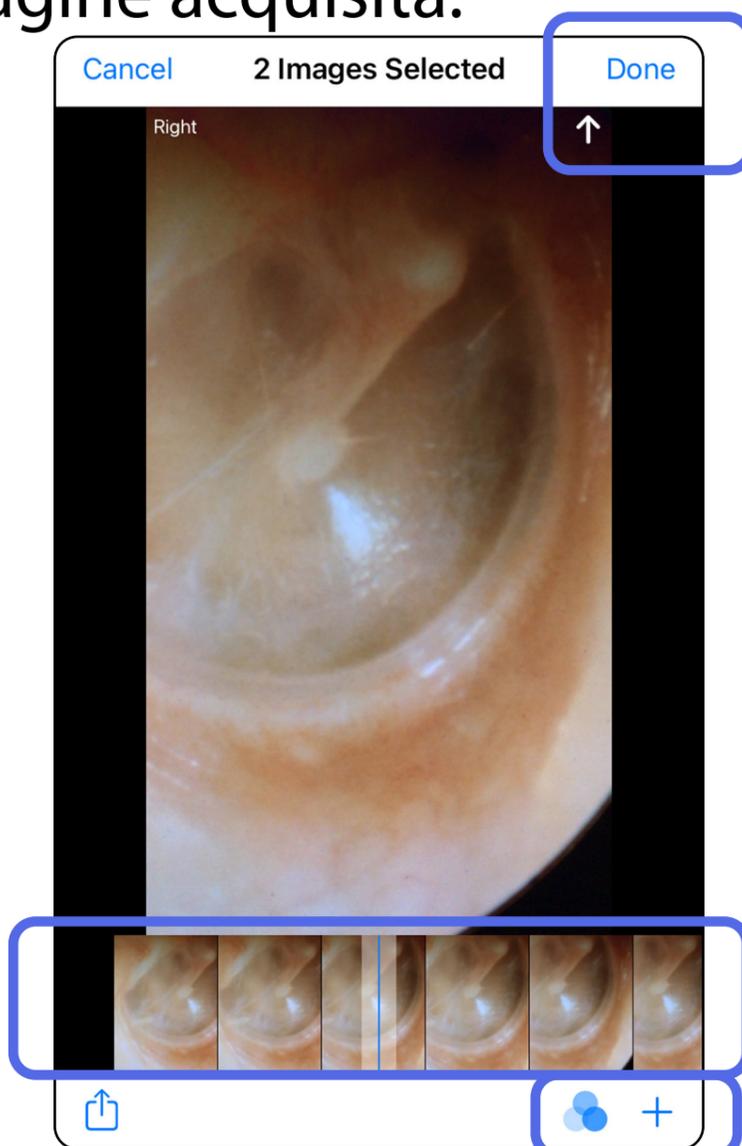
1. Selezionare le immagini da conservare utilizzando il dispositivo di scorrimento in basso e scorrere verso sinistra o verso destra sull'immagine per selezionare le immagini.
2. Toccare  per applicare un filtro. I filtri vengono applicati a tutte le immagini attualmente acquisite nella schermata di selezione immagine.
3. Toccare  per ogni immagine che si desidera conservare.
4. Toccare **Done** (Fine) per tornare alla schermata dell'esame o  per condividere un'immagine selezionata da questa schermata.



NOTA Per un esame è possibile conservare fino a 5 immagini per lato.



NOTA La freccia nell'angolo superiore destro dell'immagine indica la direzione verso l'alto sull'immagine acquisita.



Passare all'elenco *Usa delle funzionalità dell'app*

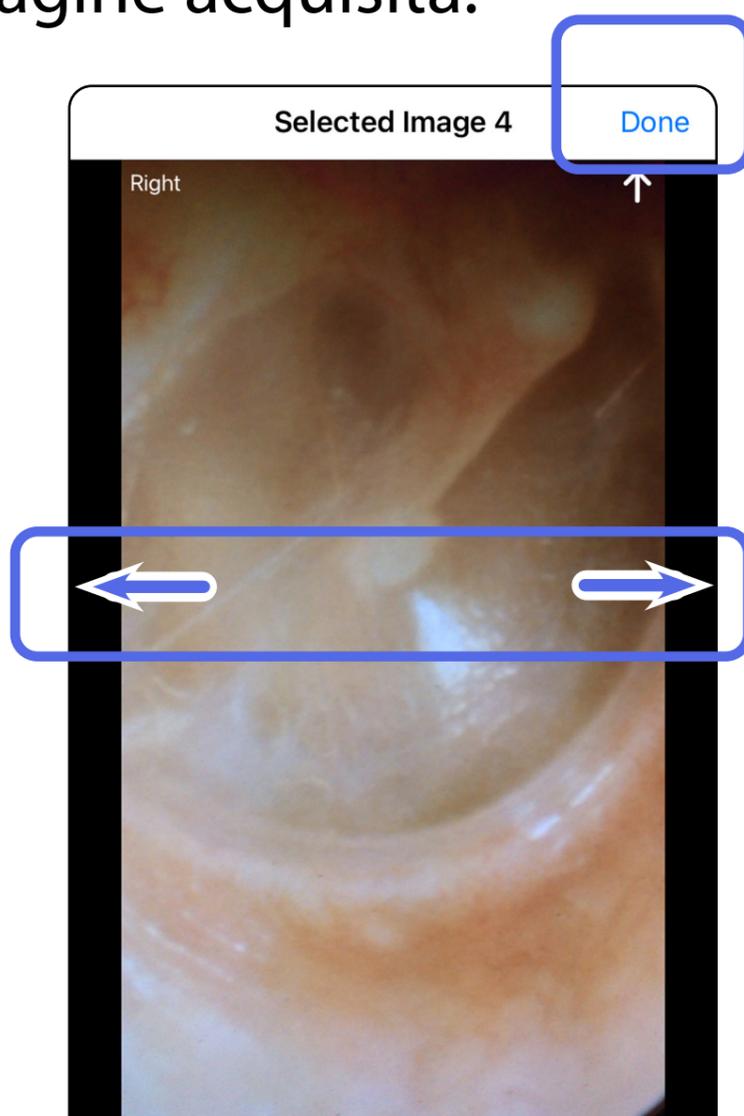
Visualizzare un'immagine selezionata (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione), modalità Clinical (Clinica)

1. Nella schermata Exam (Esame), toccare un'immagine.
2. Nella schermata Selected image (Immagine selezionata), scorrere verso sinistra o verso destra per scorrere tutte le immagini per entrambi i lati.



NOTA La freccia nell'angolo superiore destro dell'immagine indica la direzione verso l'alto sull'immagine acquisita.

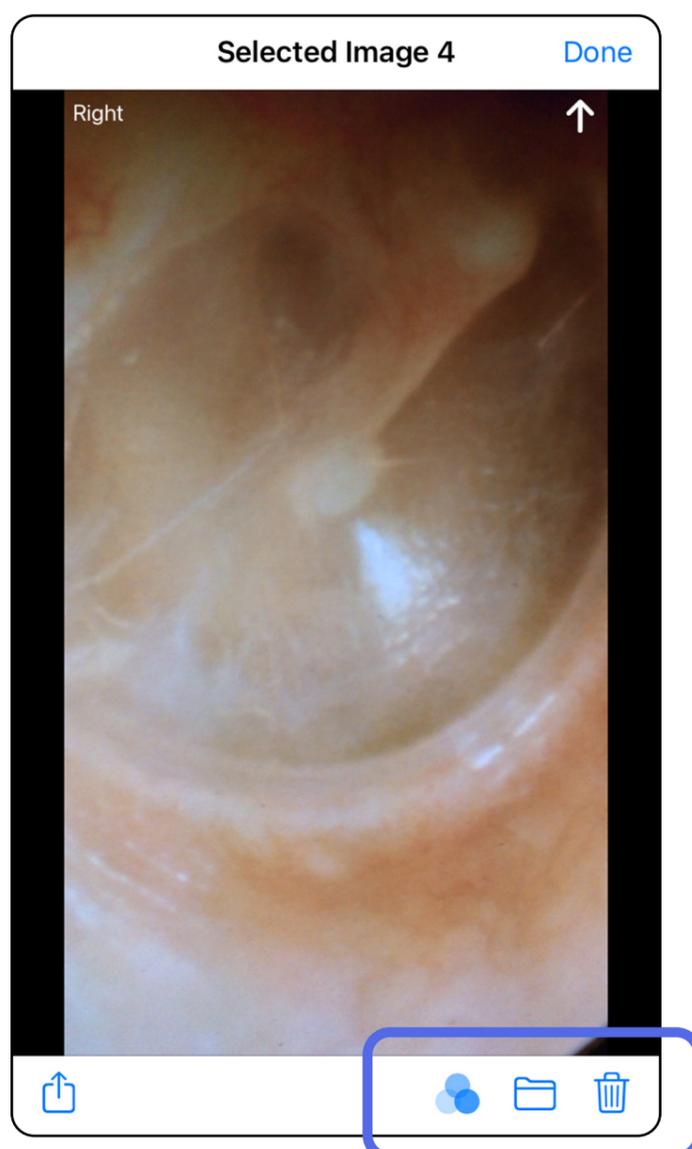


Applicare un filtro, spostare ed eliminare immagini (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione), modalità Clinical (Clinica)

Nella schermata Exam (Esame), toccare un'immagine per aprirla.

- Toccare  per applicare un filtro. I filtri vengono applicati solo all'immagine corrente e quando l'immagine viene condivisa. Le immagini originali non filtrate vengono memorizzate.
- Toccare  per spostare l'immagine sull'altro lato (*non disponibile per gli esami scaduti*). Questa funzionalità è utile se è stato selezionato il lato errato all'avvio dell'acquisizione dell'immagine.
- Toccare  per eliminare l'immagine, quindi confermare l'eliminazione (*non disponibile per gli esami scaduti*).



Passare all'elenco *Usa delle funzionalità dell'app*

Salvare un esame (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

1. Aggiungere i dati del paziente.
2. Toccare **Save** (Salva).



NOTA Per salvare un esame non sono necessarie immagini. È possibile aggiungere i dati del paziente prima o dopo la selezione delle immagini.



NOTA È possibile salvare un esame solo dopo aver inserito le informazioni richieste.

The screenshot shows the 'Exam' screen in the iExaminer app. At the top, there are three buttons: 'Cancel', 'Exam', and 'Save'. The 'Save' button is highlighted with a blue box. Below the buttons, the 'Exam date' is set to 'Jan 1, 2021 at 10:19 AM'. The patient information section is highlighted with a blue box and includes:

- Patient name:** Declan McManus
- Date of birth:** Aug 25, 1954
- MRN:** (empty field)
- Hx:** (empty field)

 Below the patient information, there are two sections for images:

- Right:** Two image thumbnails and three 'Add image' buttons.
- Left:** Five 'Add image' buttons.

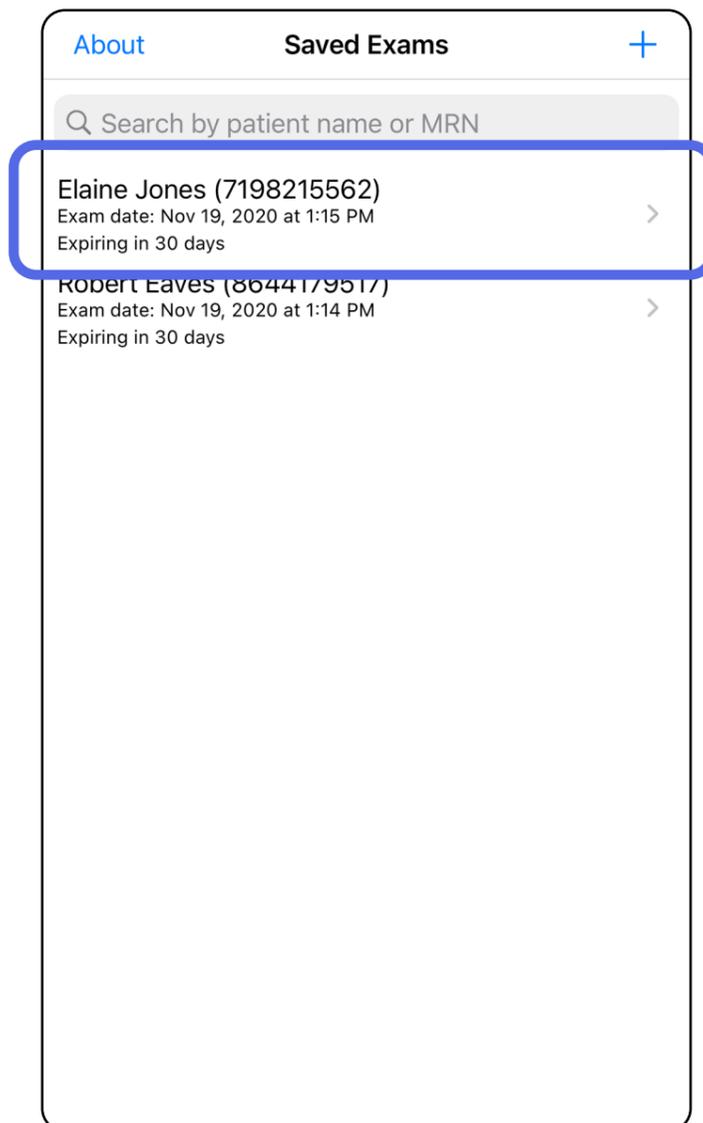
 At the bottom left, there is a share icon.

Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Aggiornare un esame salvato (iOS)

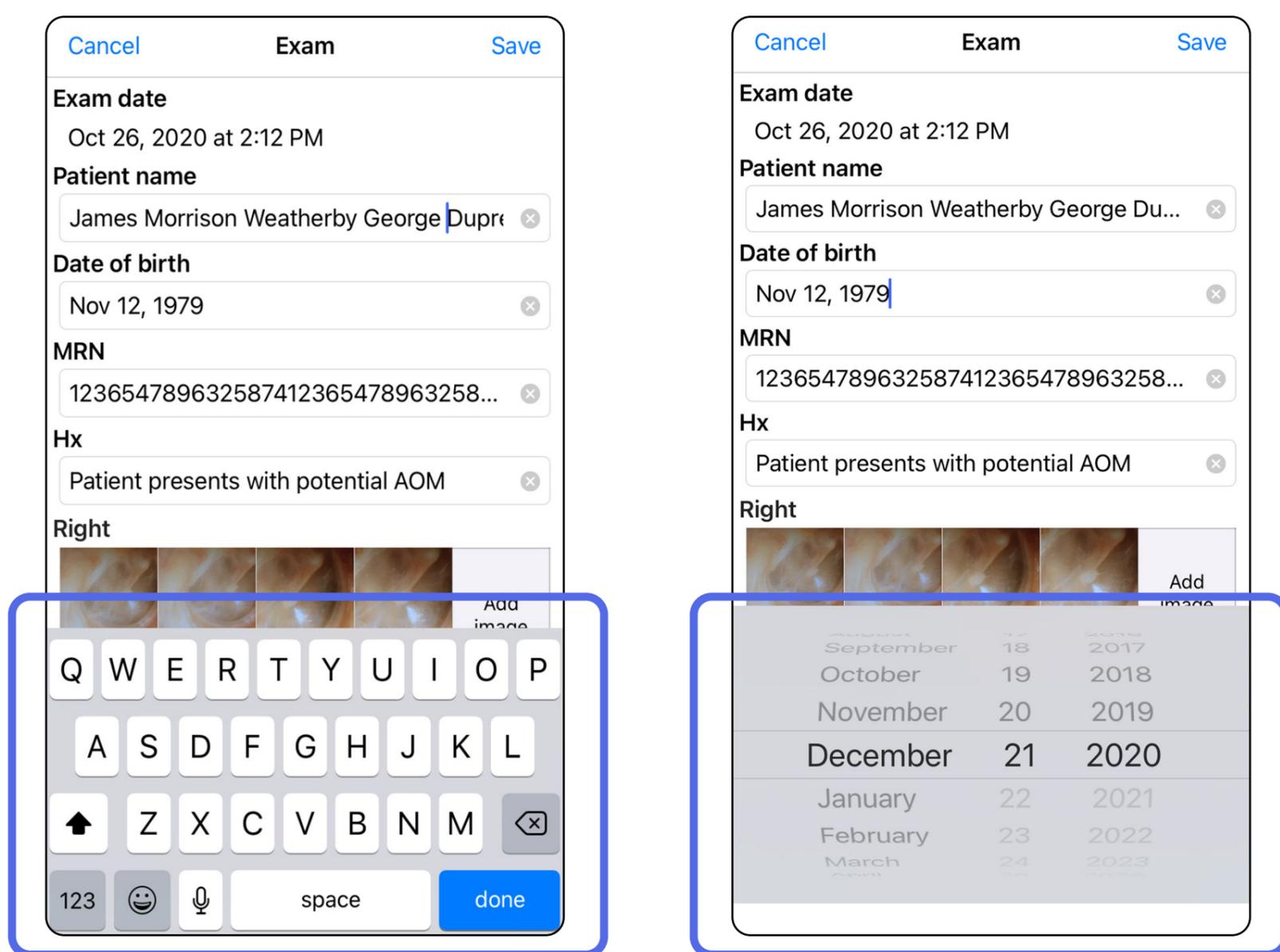
Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

1. Per modificare un esame, toccare il nome dell'esame desiderato per aprirlo.



Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

2. Nella schermata Exam (Esame), toccare il campo che si desidera aggiornare.
3. Immettere le informazioni del paziente.
 - a. Utilizzare la tastiera a comparsa o il tastierino numerico per immettere il nome del paziente o il numero di cartella clinica (MRN).
 - b. Utilizzare il calendario a comparsa per selezionare la data di nascita.



4. Aggiungere o rimuovere immagini. Vedere [Acquisire immagini \(iOS\)](#) e [Applicare un filtro, spostare ed eliminare immagini \(iOS\)](#).
5. Toccare **Save** (Salva).



NOTA L'opzione di salvataggio è disponibile solo se sono state apportate delle modifiche e i dettagli del paziente richiesti sono completi.

Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

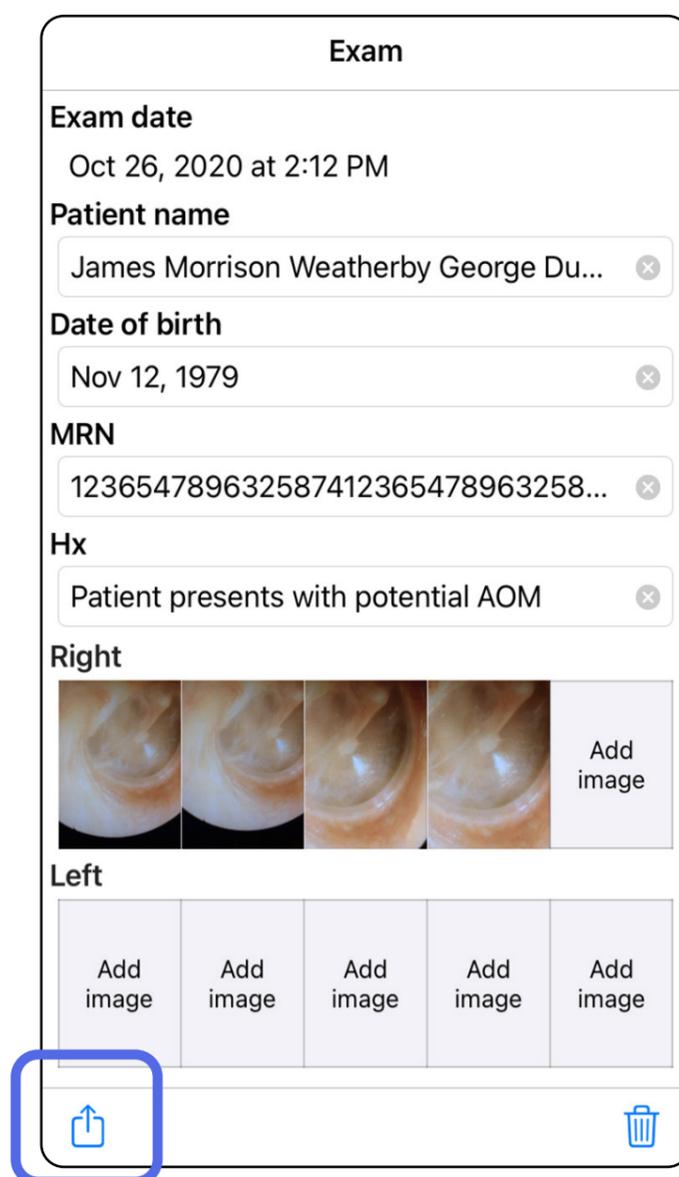
Condividere un esame (iOS)

*Si applica a: modalità Training (Esercitazione),
modalità Clinical (Clinica)*

1. Nella schermata Exam (Esame), toccare .
2. Seguire le istruzioni visualizzate per condividere l'esame.



NOTA La condivisione è disponibile quando nell'esame è presente almeno 1 immagine e sono stati inseriti i dati del paziente richiesti.



Exam

Exam date
Oct 26, 2020 at 2:12 PM

Patient name
James Morrison Weatherby George Du... x

Date of birth
Nov 12, 1979 x

MRN
123654789632587412365478963258... x

Hx
Patient presents with potential AOM x

Right

Left

Add image

Add image

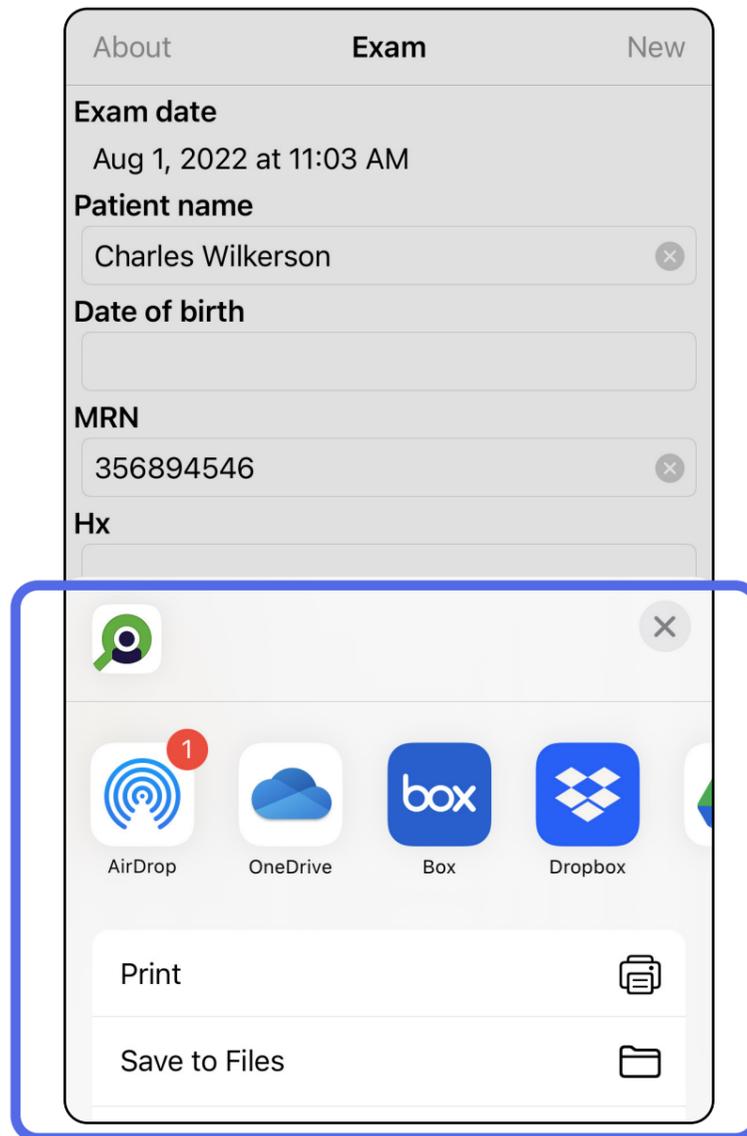
Add image

Add image

Add image

3. Selezionare il metodo di condivisione dal menu a comparsa.



4. Seguire le istruzioni visualizzate per la condivisione.



NOTA Vedere [Dati e sicurezza a livello di dispositivo e paziente.](#)



NOTA Le immagini condivise dall'applicazione iExaminer possono avere informazioni incorporate. Alcune applicazioni di visualizzazione delle foto non supportano le informazioni incorporate. Se il destinatario non è in grado di visualizzare la foto, deve verificare che l'applicazione di visualizzazione delle foto supporti la visualizzazione delle immagini con informazioni incorporate o selezionare un'altra applicazione per la visualizzazione delle foto.

Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Condividere un'immagine (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione), modalità Clinical (Clinica)

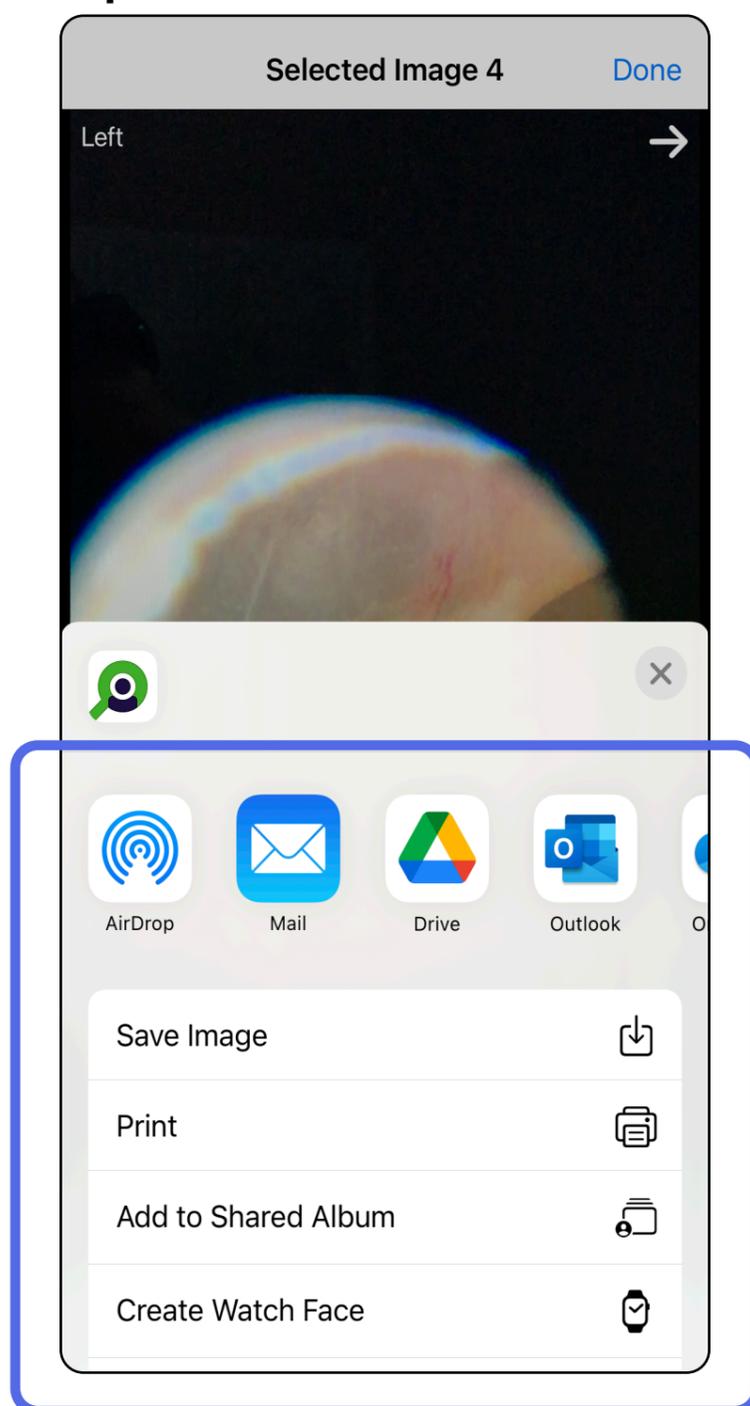
1. Nella schermata Exam (Esame), toccare l'immagine desiderata.
2. Toccare .



NOTA La condivisione è disponibile solo se nell'esame sono inseriti i dati del paziente richiesti.



3. Selezionare il metodo di condivisione nel menu a comparsa e seguire le istruzioni visualizzate per la condivisione.



NOTA Vedere [Dati e sicurezza a livello di dispositivo e paziente](#).



NOTA Le immagini condivise dall'applicazione iExaminer possono avere informazioni incorporate. Alcune applicazioni di visualizzazione delle foto non supportano le informazioni incorporate. Se il destinatario non è in grado di visualizzare la foto, deve verificare che l'applicazione di visualizzazione delle foto supporti la visualizzazione delle immagini con informazioni incorporate o selezionare un'altra applicazione per la visualizzazione delle foto.

Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

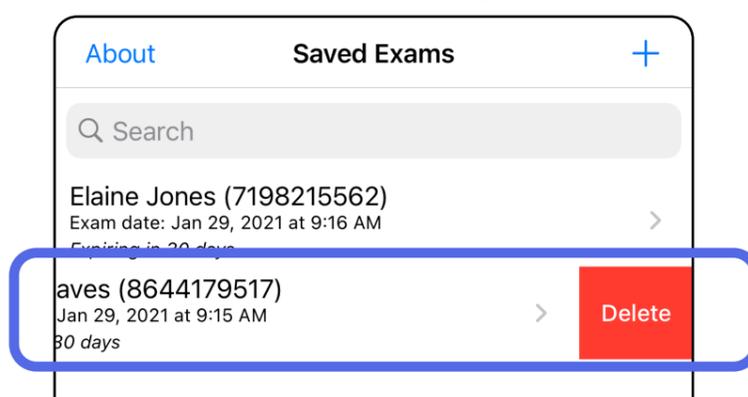
Eliminare un esame (iOS)

Si applica a: modalità Training (Esercitazione)

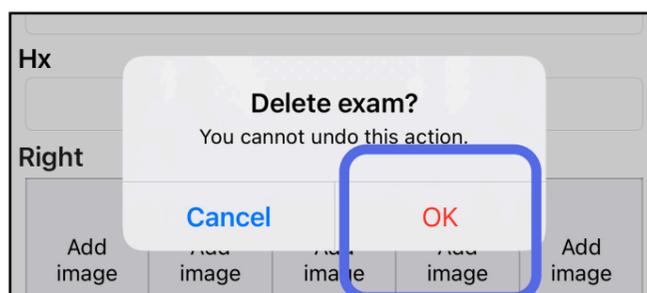
Sono disponibili 2 opzioni per eliminare un esame.

Opzione 1: scorrere per eliminare

1. Per eliminare un esame salvato, scorrere verso sinistra sul nome dell'esame salvato.
2. Toccare **Delete** (Elimina) per confermare.



3. Nella finestra a comparsa, toccare **OK** per confermare.

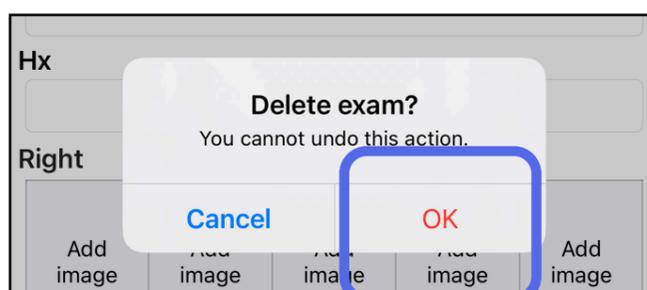


Opzione 2: visualizzare l'esame

1. Per eliminare un esame salvato, visualizzare l'esame, quindi toccare .



2. Nella finestra a comparsa, toccare **OK** per confermare.



NOTA Un esame eliminato non può essere recuperato.

Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Scartare un esame (iOS)

Si applica a: modalità Clinical (Clinica)

1. Per scartare un esame, toccare **New** (Nuovo).

The screenshot shows the 'Exam' screen in the iExaminer app. At the top, there are three tabs: 'About', 'Exam', and 'New'. The 'New' tab is highlighted with a blue circle. Below the tabs, the form contains the following fields:

- Exam date:** Jan 1, 2021 at 10:26 AM
- Patient name:** Declan McManus (with a close button 'x')
- Date of birth:** Aug 25, 1954 (with a close button 'x')
- MRN:** (empty text field)
- Hx:** (empty text field)
- Right:** A section with a small image of a patient's eye and four 'Add image' buttons.
- Left:** A section with five 'Add image' buttons.

At the bottom left, there is a share icon.

2. Toccare **OK** per scartare le modifiche e avviare un nuovo esame.

The screenshot shows the 'Exam' screen with a dialog box overlaid. The dialog box has the following text:

Discard changes?
You cannot undo this action.

At the bottom of the dialog box, there are two buttons: 'Cancel' and 'OK'. The 'OK' button is highlighted with a blue circle.

Passare all'elenco *Uso delle funzionalità dell'app*

Pulizia

Le istruzioni per la pulizia si riferiscono alla SmartBracket e alla SmartClip. Per il reprocessing dei dispositivi Welch Allyn, fare riferimento alle relative istruzioni per l'uso.

 **ATTENZIONE** Non sterilizzare la SmartBracket o la SmartClip né immergerle in una soluzione di alcun tipo.

Per questo prodotto non è necessaria alcuna manutenzione preventiva oltre alla pulizia.

Prodotti chimici approvati:

- Alcol isopropilico al 70% con acqua deionizzata al 30% (ad esempio, salviette imbevute di alcol CiDehol® 70)
 - Metrex™ CaviWipes®
 - PDI Super-Sani-Cloth®
 - PDI-Sani-Cloth Plus®
1. Prima della pulizia, rimuovere la SmartBracket dalla testa e dalla SmartClip. Lasciare la SmartClip fissata sulla custodia.
 2. Utilizzare detergenti chimici approvati (vedere sopra) per pulire la SmartBracket e la SmartClip, rimuovendo tutto lo sporco visibile e invisibile. Frequenza: secondo necessità.
 3. Lasciare asciugare la soluzione detergente.

Smaltimento sicuro

Lo smaltimento della SmartBracket e della SmartClip deve avvenire nel modo seguente:

1. Seguire le istruzioni per la pulizia riportate nella apposita sezione di questo manuale per l'utente.
2. Separare i materiali come necessario per un riciclaggio corretto
 - I componenti devono essere disassemblati e riciclati in base al tipo di materiale
 - o Le parti in plastica devono essere riciclate come rifiuti di plastica
 - o Le parti metalliche devono essere riciclate come metalli
 - Questo riguarda anche le viti e i dispositivi di fissaggio

Per le istruzioni sullo smaltimento delle teste, vedere le relative istruzioni per l'uso.

Seguire le istruzioni del produttore per lo smaltimento dello smartphone e della custodia. Eliminare tutti i dati esistenti relativi a pazienti/ospedale/clinica/medico per garantire la riservatezza. Prima dell'eliminazione è possibile eseguire il backup dei dati.

Gli utenti devono rispettare tutte le leggi e le normative federali, statali, regionali e/o locali in relazione allo smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali. In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà contattare l'assistenza tecnica Hillrom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Conformità EMC

Per informazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), visitare il sito Web di Hill-Rom: hillrom.com/getstarted.

Conservazione e trasporto

Vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Welch Allyn appropriato.

Pixel pitch

Il pixel pitch sul fondo per un occhio emmetrope con una lunghezza focale di 17 mm varia in base allo smartphone. Vedere l'elenco riportato di seguito.

Pixel pitch	Smartphone
2,02 micron	iPhone X
2,01 micron	iPhone 11 Pro
2,02 micron	iPhone 11 Pro Max
2,06 micron	iPhone 12 Pro

Conformità

Conforme alle norme ISO 10940:2009.

Accessori

Per gli accessori e le parti applicate, vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Welch Allyn appropriato.

Dispositivi compatibili

Vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Welch Allyn appropriato.

Garanzia

Welch Allyn, Inc. garantisce che gli strumenti Welch Allyn iExaminer SmartBracket e SmartClip sono privi di difetti originali nei materiali e nella manifattura e che funzioneranno secondo la specifiche del produttore per un periodo di un anno dalla data di acquisto. Se durante il periodo di garanzia lo strumento risulta difettoso o diverso dalle specifiche del produttore, Welch Allyn riparerà o sostituirà lo strumento o il componente senza alcun costo per l'acquirente. La garanzia si applica solo ai prodotti Welch Allyn iExaminer SmartBracket e SmartClip acquistati nuovi presso Welch Allyn o i suoi rappresentanti o distributori autorizzati. L'acquirente deve restituire la SmartBracket e la SmartClip direttamente a Welch Allyn oppure a un distributore o un rappresentante autorizzato e sostenere i costi di spedizione.

Questa garanzia non copre danni o guasti dovuti a manomissione, uso improprio, negligenza, incidenti, modifiche o spedizioni. Questa garanzia non è valida se lo strumento non viene utilizzato nel rispetto delle raccomandazioni del produttore o se riparato.